



VICTOR SERIES ALUMINUM WATER PUMPS
for Small-block Chevrolet V8s & 90° V6s
CATALOG #8810, #8811, & #8812 (Unpolished)
CATALOG #88102, & #88112 (PermaStar)
CATALOG #8820, #8821, & #8822 (Polished)
CATALOG #8816, #8817 & 8819 (Black-Anodized)
INSTALLATION INSTRUCTIONS

PLEASE study these instructions carefully before installing your new water pump. If you have any questions or problems, do not hesitate to contact our Technical Hotline at: 1-800-416-8628, or contact us via e-mail at: Edelbrock@Edelbrock.com.

• DESCRIPTION

The high performance Edelbrock water pump is designed for both street and racing applications. It is compatible with all O.E.M. accessories and pulleys. It offers weight savings along with increased durability and cooling potential. An additional feature is the threaded tab for a cam stop that can be used to pre-load the front cover and limit camshaft forward thrust. #8810 is a short leg pump for 1955-68 passenger cars and light duty trucks, and 1969-70 Corvettes. #8811 is a long leg design for 1969-88 passenger cars and light duty trucks with small-block Chevrolet V8s and 4.3L 90° V6s (will not fit Corvette or vehicles with serpentine drive belt). #8812 is a short leg design for 1971-82 Corvettes with small-block V8s. #8816, #8817, and #8819 are black anodized pumps for racing applications. #8819 also is equipped with -10 AN thread side outlets, rather than NPT side water outlets. Polished Aluminum Water Pump #8820 fits the same applications as #8810; #8821 is the same as #8811; and #8822 is the same as #8812.

• ACCESSORIES

Use #8830 Spacer Kit for short style pumps to clear competition camshaft gear drives and belt drives.

NOTE: Kit includes 1/2" thick water pump and crank pulley spacers.

• INSTALLATION

Installation is the same as for original equipment water pumps. Consult service manual for specific procedures, if necessary. *CAUTION: Be sure that fan bolts don't protrude through the hub so far that they hit the water pump housing.* *NOTE: Removal of backing plate is not recommended, as there are no user serviceable parts in the water pump.* *If backing plate is removed, use no sealer on O-ring equipped models, and use conventional gasket sealer (not RTV silicone) on gasketed models.*

• SPECIAL NOTES FOR #8811 & #8821

- #8811 & #8821 include power steering bracket spacer (.170" thick) & alternator bracket spacer (5/8" thick).
- 1969-'76 vehicles (original pump casting #3853692) require the included spacer to be placed between the pump and the alternator bracket.
- Some applications (original pump casting #364790) require power steering bracket spacer (included)
- Some vehicles (original pump casting #6263701) require a through hole instead of the threaded hole for the power steering. If this is the case, drill out the threads with a 3/8" drill bit.
- Check closely for any interference with drive belts; some filing for clearance may be necessary with some applications.

WARNING

Incorrect alignment or an unbalanced condition puts excessive strain on the pump's shaft and/or bearing and will result in early failure of the shaft and/or bearing. The balance of the assembly depends primarily upon the concentricity of the fan clutch with the pump shaft. Concentricity is not assured when universal type clutches are used. The universal fan clutch has a 3/4" pilot hole, so an adapter must be used when installing a water pump with a 5/8" shaft. This adapter bushing is supplied with the unit. These adapter bushings add to the machine tolerances of the assembly, so special care must be taken to maintain concentricity with the shaft and the clutch fan.

• SPECIFICATIONS

Dimension from block surface to hub:

#8810	5-5/8"
#8811	6-15/16"
#8812/8816/8817	5-13/16"

• PLEASE complete and mail your warranty card. Be sure to write the model number of this product in the "Part #____" space.

• THANK YOU.

Edelbrock Corporation • 2700 California Street • Torrance, CA 90503
Tech Line: 1-800-416-8628 • E-Mail: Edelbrock@Edelbrock.com

BOMBAS DE AGUA DE ALUMINIO SERIE VICTOR
Chevrolet de Bloque Chico V8 y V6 de 32°
CATALAGO #8810, #8811 y #8812 (sin pulir)
CATALAGO #88102 y #88112 (Permastar)
CATALAGO #8820, #8821 y #8822 (pulido)
CATALAGO #8816, #8817 (negro anodizado)

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

FAVOR de estudiar estas instrucciones cuidadosamente antes de instalar su nueva bomba de agua. Si usted tiene alguna duda o problema, por favor llame a nuestra Línea de Asistencia Técnica: 1-800-416-8628 (EUA), o envíenos un correo electrónico a: Edelbrock@Edelbrock.com

• DESCRIPCION

Las bombas de agua Edelbrock® para alto desempeño están diseñadas para ambas aplicaciones de calle y carreras. Es compatible con todos los accesorios y poleas. Ofrece a la larga un enorme ahorro con mayor durabilidad y potencial de enfriamiento. Una característica adicional es la ceja de rosca para un detensor de leva que puede ser usada para precargar la cubierta del frente y limitar el árbol de levas y empujarlo hacia adelante. La parte #8810 es una bomba de pierna corta para autos de pasajeros 1955-68 y camionetas de trabajo libiano y Corvettes 1969-70. La parte #8811 es una bomba de pierna larga diseñada para autos de pasajeros 1969-88 y camionetas de trabajo libiano con un bloque chico. Chevrolet V8 y V6 de 4,3 L de 90P (no queda en los Corvettes o vehículos con banda de serpentina). La parte #8812 es un diseño de pierna corta para Corvettes 1971-82 con un bloque chico V8. Las partes #8816 y #8817 son bombas anodizadas para aplicaciones de carreras. La Bomba de Agua de Aluminio Pulida #8820 queda en las mismas aplicaciones que #8810; #8821 es la misma que #8811; y #8822 es la misma que #8812.

• ACCESORIOS

Use el Juego de Espaciador #8830 para una bombas de estilo corto para hacer espacio en el engrane del árbol de levas y las bandas.

NOTA: El juego incluye bomba de agua de 1,27 cm de grosor y espaciador de cigüeñal de poleas.

• INSTALACION

La instalación es la misma que la del equipo original de la bomba de agua. Consulte el manual de servicio para procedimientos específicos, si es necesario... **PRECAUCION:** *Asegúrese que los tornillos del abanico no sobresalgan a través del cubo que puedan golpear la caja de la bomba de agua.* **NOTA:** *El remover la parte trasera de la placa no es recomendado, ya que no hay uso en las partes de servicio de la bomba de agua. Si remueve la parte trasera de la placa, no use sellador en los equipos de modelo de anillos O y use un sellador convencional (sin silicone RTV) en modelos con empaques.*

• NOTAS ESPECIALES PARA #8811 y #8821

- Las partes #8811 y #8821 incluyen espaciador del soporte de la dirección hidráulica (0,43 cm de grosor) y espaciador del soporte del alternador (1,6 cm de grosor).
- Vehículos 1969-76 (bomba fundida original #3853692) requiere el espaciador incluido para ser puesto entre la bomba y la repisa del alternador.
- Algunas aplicaciones (bomba fundida original #364790) requiere un espaciador del soporte de la dirección hidráulica (incluido)
- Algunos vehículos (bomba fundida original #6263701) requiere un orificio en lugar de un orificio con rosca para la dirección hidráulica. En este caso, taladre la rosca con una broca de 0,95 cm.
- Revise muy bien cualquier interferencia con las bandas, alguna lijada para rebajar puede ser necesaria con algunas aplicaciones.

• ESPECIFICACIONES

Dimensiones de la superficie de la ceja al cubo:

Parte #8810	14,25 cm
Parte #8811	17,5 cm
Parte #8812/8816/8817	14,65 cm

- FAVOR de completar y mandar su tarjeta de garantía. Asegúrese de escribir el número de modelo de este producto en el espacio que dice "Parte # ____". (Para la Garantía en México Ver con Distribuidor)
- GRACIAS.

ADVERTENCIA

El alineamiento incorrecto o la condición no balanceada pone excesivo esfuerzo en la flecha de la bomba y/o en el balero y resultará en una falla temprana de la flecha de la boma y/o en el balero. El balance del ensamblaje depende primordialmente en la concetricidad del abanico del embrague con la flecha de la bomba. La concetricidad no se asegura cuando un embrague de tipo universal es usado. El abanico universal del embrague tiene un oficio piloto de 1,9 cm para que un adaptador deba ser usado cuando instale la boma de agua con una flecha de 1,6 cm Este buje adaptador es proveído con la unidad. Este buje adaptador añade la tolerancia al motor del ensamblaje, se tiene que tomar cuidados especiales para mantener la concetricidad con la flecha y el abanico del embrague.

Edelbrock Corporation • 2700 California Street • Torrance, CA 90503 (EUA)
Línea de Asistencia: 1-800-416-8628 (EUA) • Correo Electrónico: Edelbrock@Edelbrock.com

Para Nombre, Dirección y Teléfono del Importador: Ver con Distribuidor

POMPES À EAU EN ALUMINIUM DE LA SÉRIE VICTOR
pour moteurs de Chevrolet à petit bloc-moteur V8 et V6 à 90°
NO. DE CATALOGUE 8810, 8811 ET 8812 (non-polie)
NO. DE CATALOGUE 88102 ET 88112 (Permastar)
NO. DE CATALOGUE 8820, 8821 ET 8822 (polie)
NO. DE CATALOGUE 8816, 8817 (black anodized)

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

VEUILLEZ lire attentivement ces instructions avant d'installer votre nouvelle pompe à eau. Pour toutes questions ou tous problèmes, n'hésitez pas à contacter notre Ligne d'Assistance Technique au : 1-800-416-8628, ou contactez-nous par courriel à : Edelbrock@Edelbrock.com.

• DESCRIPTION

La pompe à eau à haute performance Edelbrock est conçue pour une utilisation en rue et aux courses. Elle est compatible avec tous les accessoires et toutes les poulies O.E.M. Son poids est plus léger et elle est plus durable et permet un meilleur refroidissement. Une caractéristique supplémentaire est la languette fileté pour un arrêt de came qui peut être utilisée pour pré charger le couvercle de la chaîne de calage et limiter les mouvements vers l'avant de l'arbre à cames. La pièce no. 8810 est une pompe à montant court, pour les voitures et petits camions de 1955-68 et les Corvettes de 1969-70. La pièce no. 8811 est une conception à montant long pour les voitures et petits camions de 1969 à 1988 avec véhicules Chevrolet à petit bloc-moteur V8 et V6 à 90° et 4,3 L (inadaptée aux voitures Corvette ou véhicules à courroie de commande serpentine). La pièce no. 8812 est une pompe à montant court pour les Corvette de 1971-82 avec petit bloc-moteur V8. Les pièces no. 8816 et 8817 sont des pompes noires anodisées pour les courses. Les applications de la pompe à eau en aluminium poli no. 8820 sont les mêmes que celles de 8810; La pièce no. 8821 est la même que 8811; et 8822 est la même pièce que 8812.

• ACCESSOIRES

Utilisez le kit d'espacement no. 8830 pour les pompes de style court pour que les transmissions par courroies et les transmissions de vitesses à arbre à cames soient hors du chemin.

REMARQUE: Ce kit comprend une pompe à eau de 1, 27 cm et des pièces d'écartement de poulie de manivelle.

• INSTALLATION

L'installation est la même que celle des pompes à eau du matériel original. Consultez le manuel de révisions pour des procédures particulières, le cas échéant. **ATTENTION: Veillez à ce que les boulons du ventilateur n'atteignent pas le boîtier de la pompe à eau en dépassant trop du moyeu.** **REMARQUE: L'enlèvement de la plaque arrière n'est pas recommandé car il n'y a pas de pièces pouvant être entretenues par l'utilisateur dans la pompe à eau. Si vous enlevez la plaque arrière, n'utilisez pas de mastic sur le joint et utilisez un mastic conventionnel pour joint (pas du silicone RTV) sur les modèles avec joint de culasse.**

• REMARQUES SPÉCIALES POUR 8811 ET 8821

- 8811 et 8821 comprennent une pièce d'écartement de crochet de direction assistée (0,43 cm d'épaisseur) et une pièce d'écartement de crochet d'alternateur (de 1,6 cm).
- Les véhicules de 1969-76 (moulage de pompe original no. 3853692) exigent que la pièce d'écartement incluse soit placée entre la pompe et le crochet de l'alternateur.
- Certaines applications (moulage de pompe originale no. 364790) exigent une pièce d'écartement de direction assistée (incluse)
- Certains véhicules (moulage de pompe originale no.6263701) exigent un trou traversant au lieu du trou fileté pour la direction assistée. Dans ce cas, éliminez le filetage avec un foret de 0,95 cm.
- Veillez bien à éviter toute obstruction des courroies de commandes. Dans certains cas, il se peut que vous deviez limer certains éléments pour avoir plus d'espace.

• SPECIFICATIONS

Dimension de la surface de bloc au moyeu::

Pièce #8810	14,25 cm
Pièce #8811	17,5 cm
Pièce #8812/8816/8817	14,65 cm

- VEUILLEZ remplir et envoyer votre carte de garantie. Veillez à écrire le numéro de modèle de ce produit dans l'espace "Pièce no _____".

- MERCI.

AVERTISSEMENT

Un alignement incorrect ou un déséquilibre peut causer trop de tension à l'arbre de la pompe et/ou au palier et provoquer une défaillance prématurée de l'arbre/du palier. L'équilibre de l'assemblage dépend avant tout de la concentricité de l'embrayage en éventail et de l'arbre de la pompe. La concentricité n'est pas assurée avec des embrayages de type universel. L'embrayage en éventail universel a un avant-trou de 1,9 cm, de sorte qu'il faut utiliser un adaptateur quand on installe une pompe à eau avec un arbre de 1,6 cm. Cette bague d'adaptateur est fournie avec l'unité. Ces bagues d'adaptateur augmentent la tolérance d'usinage de l'assemblage, de sorte qu'il faut prendre un soin particulier au maintien de la concentricité de l'arbre et de l'éventail d'embrayage.

Edelbrock Corporation • 2700 California Street • Torrance, CA 90503
Ligne d'Assistance Technique: 1-800-416-8628 • E-Mail: Edelbrock@Edelbrock.com